



### Nederlands

Het recht stellen van het wiel

1. Laat het wiel vrij lopen en zoek met je duim (zie tekening) de plaats waar het wiel het meest slingert.
2. Druk op deze plaats het wiel terug.
3. Herhaal deze handeling net zolang tot het wiel niet meer slingert dan 2-3 mm.

N.B. Alle wielen zijn op vlakheid gecontroleerd en wijken niet meer af dan 2-3 mm.

### English

Aligning the driving wheel

1. Let the driving wheel turn freely and find with your thumb that place, where the wheel bobbles most (see diagram).
2. Push the wheel backwards at this place.
3. Repeat this action until the wheel wobbles no more than 2-3 mm (1/16")

NOTE: All wheels have been checked at flatness and have no more deviation than 2-3 mm (1/16")

### Deutsch

Korrektur des Schwungrades

1. Lassen Sie das Rad frei rundlaufen und suchen Sie mit Ihrem Daum die Stelle wo das Rad am weitesten ausschlägt.
2. Drücken Sie an dieser Stelle das Schwungrad zurück.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang solange, bis das Rad nicht mehr als 2-3 mm ausschlägt.

N.B. Alle Räderscheiben sind auf Flachheit kontrolliert und die Toleranz ist nicht mehr als 2-3 mm.

### Français

La rectification de la roue.

1. Laissez tourner la roue en cours libre et cherchez avec votre pouce (voir croquis) l'endroit où la roue oscille le plus.
2. Repoussez la roue à cet endroit.
3. Répétez l'action jusqu'à la roue n'oscille plus que 2-3 mm.

P.S. Toute les roués sont contrôlées sur leurs planitude et ne peuvent dévier que 2-3 mm.